



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 October 2007

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Возобновленная сороковая сессия

Вена, 10-14 декабря 2007 года

Правила процедуры и методы работы ЮНСИТРАЛ

Записка Секретариата*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IV. Статус наблюдателей	1-59	2
A. Смысл термина "наблюдатель" в Организации Объединенных Наций ..	2-12	2
1. Генеральная Ассамблея	2-8	2
2. Вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи	9-12	4
B. Категории наблюдателей в ЮНСИТРАЛ	13-32	6
1. Государства, не являющиеся членами Комиссии	13-19	6
2. Негосударственные субъекты	20-32	7
C. Права наблюдателей	33-59	13

* Настоящая записка представлена с опозданием вследствие необходимости завершения консультаций и доработки последующих поправок.



IV. Статус наблюдателей

1. В настоящем добавлении говорится о статусе наблюдателей в Генеральной Ассамблее и ее вспомогательных органах вообще, а также в Комиссии и ее вспомогательных органах в частности.

A. Смысл термина "наблюдатель" в Организации Объединенных Наций

1. Генеральная Ассамблея

2. В соответствии со сложившейся практикой Организации Объединенных Наций термин "представитель" используется в отчетах и докладах Организации Объединенных Наций только применительно к лицам, представляющим государства, которые при участии в заседаниях Организации Объединенных Наций пользуются всеми правами, включая право голоса. Лица, представляющие всех других участников, и в том числе государства и межправительственные организации, участвующие в заседаниях без права голоса, именуются в докладах и других официальных материалах заседаний "наблюдателями"¹.

3. Статус наблюдателя в международных организациях предоставляется либо по решению соответствующего межправительственного органа, либо согласно собственным правилам и практике той или иной конкретной организации². В соответствии с практикой, установившейся в Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь не приглашает стороны, не являющиеся членами Организации, к участию в межправительственных совещаниях в качестве наблюдателей, если не получит на это специальных полномочий. Межправительственные органы самостоятельно определяют, какие субъекты будут приглашены участвовать в их заседаниях в качестве наблюдателей, за единственным исключением: государствам – членам специализированных учреждений, получающих статус постоянных наблюдателей, права наблюдателей могут быть предоставлены Генеральным секретарем³.

4. Процедуры получения статуса наблюдателя в Организации Объединенных Наций отнюдь не являются единообразными. В некоторых органах для этого приняты специальные правила. Например, в правилах процедуры Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС) рассматривается вопрос об участии в его работе сторон, не являющихся членами Совета, включая не входящие в состав Совета государства, а также межправительственные и неправительственные организации⁴. Кроме того, в своей резолюции 1996/31 ЭКОСОС установил правила консультативных отношений между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями. Эти вопросы регулируются

¹ *United Nations Juridical Yearbook, 1982* (United Nations publication, Sales No. E.89.V.1), p. 156, under item 1.

² Там же, 1994 (United Nations publication, Sales No. E.00.V.8), p. 463, para. 5.

³ Там же, пункты 3 и 6.

⁴ E/5715/Rev.2, главы XII и XIII, правила 72-84.

также правилами процедуры Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (СТР ЮНКТАД)^{5,6}.

5. Вопрос о наблюдателях в Генеральной Ассамблее не рассматривается ни в Уставе Организации Объединенных Наций, ни в Правилах процедуры Генеральной Ассамблеи. В соответствии с юридическими заключениями Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея не считает себя связанной решениями других органов Организации Объединенных Наций по вопросам представительства⁷. В одном из юридических заключений в конкретной связи с резолюцией 1996/31 ЭКОСОС говорится, что эта резолюция, принятая отдельно взятым главным органом Организации Объединенных Наций, не может иметь обязательной силы для Генеральной Ассамблеи, ее главных комитетов или вспомогательных органов, а также для международных конференций, созываемых Генеральной Ассамблеей, если Ассамблея не примет соответствующего решения⁸.

6. Порядок получения статуса наблюдателя и права наблюдателей в Генеральной Ассамблее определяются исключительно практикой Генеральной Ассамблеи⁹. В соответствии с этой практикой статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее предоставляется только путем принятия в каждом конкретном случае резолюции Генеральной Ассамблеи¹⁰. Это не относится к государствам, не являющимся членами Организации, которым права наблюдателя предоставляются Генеральным секретарем (см. пункт 3 выше). Статус наблюдателя Генеральная Ассамблея предоставляла межправительственным¹¹ и неправительственным¹² организациям, организациям, представляющим освободительные движения¹³, и другим

⁵ TD/B/16/Rev.4 и Corr.1, правила 74-77 и приложение III.

⁶ См. также, например, PBC/1/OC/12, где изложены предварительные руководящие принципы, касающиеся участия представителей гражданского общества в заседаниях Комиссии по миростроительству.

⁷ См. например, *United Nations Juridical Yearbook, 1979* (United Nations publication, Sales No. E.82.V.1), pp. 166-168, under item 2, last paragraph.

⁸ См. предварительный текст *Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций* за 2000 год (на английском языке) по адресу: <http://www.un.org/law/UNJuridicalYearbook/index.htm>, p. 59. В некоторых случаях Генеральная Ассамблея прямо предусматривала в своих решениях, что аккредитация неправительственных организаций при ее органах регулируется положениями резолюции 1996/31 ЭКОСОС.

⁹ *United Nations Juridical Yearbook, 1998* (United Nations publication, Sales No. E.03.V.5), pp. 483-484, under item 10, and 488-490, under item 13.

¹⁰ Там же, *1976* (United Nations publication, Sales No. E.78.V.5), pp. 183-186, para. 4; и там же, *1994* (United Nations publication, Sales No. E.00.V.8), p. 463, para. 2.

¹¹ См., например, резолюции 253 (III) – об Организации американских государств (ОАГ); 477 (V) – о Лиге арабских государств; 2011 (XX) – об Организации африканского единства (ОАЕ); и 3208 (XXIX) – о Европейском сообществе. О других организациях, имеющих статус наблюдателей в Генеральной Ассамблее, см., например, <http://www.un.org/members/>.

¹² Таким, как Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6) и Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2).

¹³ См., например, резолюцию 3237 (XXIX) о Палестине (ранее – Организация освобождения Палестины (ООП)). Некоторые другие освободительные движения, которым также был предоставлен статус наблюдателей, в настоящее время наблюдателями более не являются – например, Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО)

субъектам¹⁴. Генеральная Ассамблея придерживается практики, в соответствии с которой в ее резолюциях о предоставлении статуса наблюдателя наблюдателям разрешается участвовать в сессиях и в работе Ассамблеи. Обычно Генеральная Ассамблея обращается к Генеральному секретарю с просьбой принять необходимые меры во исполнение этих резолюций.

7. Кроме того, специализированные учреждения¹⁵, Международное агентство по атомной энергии и Всемирная торговая организация также представлены в Генеральной Ассамблее наблюдателями в соответствии с положениями утвержденных Генеральной Ассамблеей соглашений о взаимоотношениях между каждым таким учреждением и Организацией Объединенных Наций¹⁶. Эти соглашения, как правило, включают взаимные договоренности, позволяющие представителям соответствующих организаций присутствовать на заседаниях друг друга по вопросам, входящим в их компетенцию, и участвовать без права голоса в соответствующих обсуждениях.

8. Что касается статуса других организаций при Генеральной Ассамблее, то, как указывает Управление по правовым вопросам, ни в Уставе Организации Объединенных Наций, ни в Правилах процедуры Генеральной Ассамблеи не содержится положений, которые допускали бы их участие в пленарных заседаниях Ассамблеи и ее главных комитетов. Последние могут принимать, и уже неоднократно принимали, решения о допуске той или иной организации к участию в их работе и определять степень такого участия¹⁷.

2. Вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи

9. Генеральной Ассамблее как учреждающему органу принадлежит право принимать решения о статусе наблюдателя в ее вспомогательных органах.

10. За исключением случаев, когда Генеральная Ассамблея прямо предоставляет государствам, не являющимся членами того или иного вспомогательного органа, статус наблюдателей в этом органе, участвовать в учрежденных Генеральной Ассамблеей органах ограниченного состава могут только их члены. Хотя вспомогательный орган может в некоторых случаях запрашивать информацию у сторон, не являющихся его членами, или по просьбе таких сторон предоставлять им слово для выступления, это не означает общего разрешения сторонам, не являющимся членами данного

(см. резолюцию 31/152) или освободительные движения, признанные ОАЕ (см. резолюцию 3280 (XXIX)).

¹⁴ Например, Суверенному военному Мальтийскому ордену (резолюция 48/265).

¹⁵ См. статьи 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, где говорится о специализированных учреждениях, которые должны быть поставлены в связь с Организацией Объединенных Наций на основе утвержденных Генеральной Ассамблеей соглашений с ЭКОСОС. Такие соглашения заключены, например, с Всемирным банком, Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Международным валютным фондом, Международной морской организацией, Международным союзом электросвязи и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию. Полный перечень см. по адресу: <http://www.un.org/Overview/uninbrief/agencies.html>.

¹⁶ Более подробно см. *United Nations Juridical Yearbook, 1998* (United Nations publication, Sales No. E.03.V.5), pp. 488-490, under item 13.

¹⁷ Там же, *1993* (United Nations publication, Sales No. E.97.V.13), p. 436, para. 4.

органа, участвовать в его работе¹⁸. В основе данного принципа лежит то соображение, что допуск государств, не являющихся членами того или иного органа ограниченного состава, к работе этого органа может нарушить баланс, который имелось в виду обеспечить при подборе его членов. Озабоченность по этому поводу усугубляется тем, что во многих органах Организации Объединенных Наций голосование фактически отошло в прошлое, уступив место принятию решений на основе консенсуса. Однако под давлением все более многочисленных членов Организации Объединенных Наций в ней распространилась практика допуска государств, не являющихся членами органов ограниченного состава, в эти органы.

11. Что касается негосударственных субъектов, имеющих статус наблюдателей в Генеральной Ассамблее (см. пункт 6 выше), то лишь в немногих своих резолюциях о предоставлении статуса наблюдателя Генеральная Ассамблея конкретно упоминала об участии этих субъектов в работе ее вспомогательных органов¹⁹. Тем не менее на практике слова об участии в "сессиях и работе Генеральной Ассамблеи", встречающиеся в большинстве резолюций Генеральной Ассамблеи о предоставлении статуса наблюдателя, стало принято толковать как изначально всеобъемлющие и относящиеся к Генеральной Ассамблее, ее главным комитетам и ее вспомогательным органам²⁰. Эти резолюции не ограничивают участие соответствующих организаций обсуждением вопросов, представляющих для них особый интерес, хотя на практике сложилось общее правило, согласно которому наблюдатели участвуют лишь в рассмотрении тех вопросов, в которых они заинтересованы в связи с выполнением своих функций. То, в каких именно вопросах заинтересована та или иная организация, определяет она сама²¹. Возможность участия наблюдателей в работе конкретных вспомогательных органов может также зависеть от круга ведения, структуры, функций и методов работы соответствующего органа²².

12. Что касается прочих негосударственных субъектов, то в отсутствие противоположных указаний учреждающего органа вспомогательный орган может самостоятельно решать вопросы разового или постоянного участия в своей работе таких других субъектов, не являющихся его членами²³. Право предоставлять статус наблюдателя организациям помимо указанных в пунктах 6 и 7 выше носит дискреционный характер.

¹⁸ Там же, 1972 (United Nations publication, Sales No. E.74.V.1), p. 169, para. 4.

¹⁹ См., например, резолюцию 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи о статусе наблюдателя для Исламской конференции.

²⁰ *United Nations Juridical Yearbook, 1975* (United Nations publication, Sales No. E.77.V.3), p. 166, para. 13.

²¹ Там же, p. 167, para. 18.

²² Там же, p. 166, para. 13; и там же, 1980 (United Nations publication, Sales No. E.83.V.1), pp. 188-189, under item 7.

²³ Там же, 1980 (United Nations publication, Sales No. E.83.V.1), pp. 188-189, under item 7.

В. Категории наблюдателей в ЮНСИТРАЛ

1. Государства, не являющиеся членами Комиссии

13. Комиссия представляет собой ограниченный по составу вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи; это означает, что не все государства – члены Организации Объединенных Наций являются членами Комиссии. Члены Комиссии избираются Генеральной Ассамблеей исходя из распределения мест, которое Генеральная Ассамблея устанавливает в своих резолюциях²⁴.

14. При учреждении Комиссии Генеральная Ассамблея не рассматривала вопрос об участии представителей государств, не являющихся членами Комиссии, в работе Комиссии и ее вспомогательных органов.

15. О присутствии на сессиях Комиссии наблюдателей от государств, не являющихся ее членами, впервые упоминается в докладе Комиссии о работе ее десятой сессии в 1977 году²⁵. Перед этим Генеральная Ассамблея в пункте 10 (с) своей резолюции 31/99 постановила, что "правительствам государств-членов, которые не являются членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, будет предоставлено право, если они обратятся с такой просьбой, присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей".

16. В течение ряда лет до принятия этой резолюции Комиссия в соответствии с неофициальной договоренностью разрешала представителям государств, не являющихся членами Комиссии и обратившихся с такой просьбой, присутствовать на ее сессиях на всем их протяжении без табличек с названиями своих государств и по соответствующему приглашению принимать участие в дискуссиях²⁶. На своей девятой сессии в 1976 году Комиссия отметила, что на этой сессии, как и на предыдущих сессиях, а также на сессиях ее рабочих групп несколько правительств, не являющихся членами Комиссии, выразили желание присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей. Комиссия выразила единодушное мнение о том, что предоставление правительствам, не являющимся членами Комиссии, возможности участвовать в ее работе в качестве наблюдателей способствовало бы успешной работе Комиссии. Она рекомендовала Генеральной Ассамблее предоставить Комиссии полномочия разрешить государствам, не являющимся членами Комиссии, присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей, если эти государства обратятся с такой просьбой²⁷.

17. Представители, выступавшие на эту тему в Шестом комитете, единодушно поддержали эту рекомендацию Комиссии²⁸. По рекомендации

²⁴ См. резолюции 2205 (XXI), 3108 (XXVIII) и 57/20.

²⁵ A/32/17, пункт 6.

²⁶ См. работу бывшего Юриконсультанта Организации Объединенных Наций E. Suy "The Status of Observers in International Organizations", *Collected Courses of the Hague Academy of International Law, 1978 (II)*, p. 135, хотя это и не подтверждается официальными материалами.

²⁷ A/31/17, пункт 74.

²⁸ A/31/390, пункт 46.

Шестого комитета Генеральная Ассамблея приняла вышеупомянутую резолюцию 31/99 (см. пункт 15 выше).

18. В своих последующих резолюциях Генеральная Ассамблея вновь подтверждала важность участия наблюдателей от всех государств в сессиях Комиссии и ее рабочих групп²⁹. Эти последующие резолюции отличаются от соответствующей части резолюции 31/99 в двух важных отношениях: во-первых, речь в них идет не о присутствии, а об участии в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, что в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций подразумевает более активную роль (см. пункт 34 ниже); во-вторых, в них говорится обо всех государствах, а не только о государствах – членах Организации Объединенных Наций.

19. После принятия резолюции 31/99 Секретариат отдельно от вербальной ноты, направляемой государствам – членам Комиссии, рассылает всем государствам, не входящим в состав Комиссии, вербальную ноту с уведомлением о предстоящих сессиях Комиссии и ее рабочих групп и приглашением присутствовать на этих сессиях в качестве наблюдателей.

2. Негосударственные субъекты

20. При учреждении Комиссии вопрос о присутствии на ее сессиях представителей негосударственных субъектов не был прямо рассмотрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2205 (XXI). В то же время Генеральная Ассамблея наряду с другими функциями поручила Комиссии: координировать работу организаций, работающих в области права международной торговли, и поощрять сотрудничество между ними (пункт 8 (а) резолюции); сотрудничать, когда это представляется уместным, с организациями, работающими в этой области, в целях подготовки и поощрения принятия новых международно-правовых документов и поощрения кодификации и более широкого признания международных торговых терминов, положений, обычаев и практики (пункт 8 (с)); установить и поддерживать тесное сотрудничество с ЮНКТАД (пункт 8 (f)); поддерживать связи с другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, занимающимися проблемами международной торговли (пункт 8 (g)); а также принимать любые другие меры, которые она может счесть полезными для выполнения своих функций (пункт 8 (h)). Кроме того, Генеральная Ассамблея уполномочила Комиссию консультироваться с любой международной или национальной организацией, научным учреждением и отдельными экспертами или просить их услуг по любой порученной ей задаче и установить надлежащую рабочую связь с межправительственными организациями и международными неправительственными организациями,

²⁹ См., например, резолюции 36/32, пункт 9; 37/106, пункт 7 (b); и 38/134, пункт 7 (c). В ряде других резолюций Генеральная Ассамблея подчеркивала ценность участия государств, находящихся на всех уровнях экономического развития, включая развивающиеся страны, и имеющих различные правовые системы, в процессе согласования и унификации права международной торговли (см., например, преамбулы резолюций 40/71, 41/77, 42/152, 43/166, 47/34, 48/32, 49/55, 50/47, 51/161, 52/157, 53/103, 54/103, 55/151 и 56/79). В своих резолюциях 3108 (XXVIII) и 57/20 Генеральная Ассамблея выразила убеждение в том, что более широкое участие государств в работе Комиссии будет содействовать прогрессу в ее работе.

занимающимися проблемами прогрессивного согласования и унификации права международной торговли (пункты 11 и 12)³⁰.

21. История выработки учредительной резолюции свидетельствует о намерении государств-членов наделить Комиссию широкими полномочиями в том, что касается средств достижения упоминаемой в этой резолюции цели сотрудничества, взаимодействия и координации с различными субъектами³¹. Присутствие представителей таких субъектов на сессиях Комиссии и ее рабочих групп с первых лет деятельности Комиссии рассматривалось как один из уместных и эффективных способов достижения этой цели³².

22. На первую сессию Комиссии Генеральный секретарь решил пригласить те организации, которые в ответ на приглашение, разосланное Генеральным секретарем в соответствии с разделом III резолюции 2205 (XXI), прислали свои замечания по программе работы Комиссии или выразили к ней интерес, проинформировав об их собственной деятельности или изъявив готовность сотрудничать с Комиссией³³. Среди приглашенных были специализированные учреждения³⁴, международные и региональные межправительственные организации³⁵, а также национальные, региональные и международные неправительственные организации³⁶.

23. В связи с организацией будущих сессий Генеральный секретарь (в своей записке A/CN.9/7) предложил Комиссии рассмотреть вопрос о типе взаимоотношений, которые было бы целесообразно установить с межправительственными и неправительственными организациями, учитывая процедуры, применяемые в этом отношении, в частности, СТР ЮНКТАД.

³⁰ В своих последующих резолюциях, касающихся работы ЮНСИТРАЛ, Генеральная Ассамблея вновь подтвердила эти положения учредительной резолюции, рекомендуя, в частности, чтобы Комиссия и впредь тесно сотрудничала с другими международными органами и организациями, ведущими работу в области права международной торговли. См., например, резолюции 2502 (XXIV), пункты 5 и 11; 2635 (XXV), пункт 5; 2766 (XXVI), пункт 2 (с); 2928 (XXVII), пункт 4 (с); 3108 (XXVIII), пункт 6 (d); 3316 (XXIX), пункт 4 (d); 3494 (XXX), пункт 7 (d); 31/99, пункт 6 (с); 32/145, пункт 5 (с); 33/92, пункт 7 (с); 34/143, пункт 5 (с); 35/51, пункт 9 (с); 36/32, пункт 5 (с); 37/106, пункт 7 (а); 38/134, пункт 7 (а); 39/82, пункт 5; 40/71, пункт 6; 41/77, пункт 8; 42/152, пункт 4; 43/166, пункт 4; 44/33, пункт 2; 45/42, пункт 2; 46/56, раздел А, пункт 3; 47/34, пункт 8; 48/32, пункт 3; 49/55, пункт 3; 50/47, пункт 5; 51/161, пункт 6 (b); 52/157, пункт 6 (b); 53/103, пункт 6 (b); 54/103, пункт 5 (b); 55/151, пункт 5 (b); 56/79, пункт 7 (b); 58/75, пункт 5; 59/39, пункты 4 и 8; 60/20, пункты 4 и 9; и 61/32, пункты 5 и 10.

³¹ См., в частности, A/C.6/L.571; резолюцию 2102 (XX) Генеральной Ассамблеи; A/6396; и A/6594.

³² См., например, A/7618, пункты 147 и 155; а также A/40/17, пункт 351.

³³ A/CN.9/7, пункты 13 и 14.

³⁴ Международная организация гражданской авиации, Международная организация труда, Международный банк реконструкции и развития, Межправительственная морская консультативная организация и Продовольственная и сельскохозяйственная организация. См. A/CN.9/7, пункт 12.A.

³⁵ Такие, как Европейское экономическое сообщество, ОАГ, Организация экономического сотрудничества и развития и Совет Европы. См. A/CN.9/7, пункт 12.B.

³⁶ Такие, как Афро-азиатская организация экономического сотрудничества, Европейский комитет страхования, Межамериканский институт по изучению международного права, Международная торговая палата (МТП) и Национальная ассоциация по регулированию кредитов. См. A/CN.9/7, пункты 12.C и 14.

Было отмечено, что в случае, если Комиссия решит принять, *mutatis mutandis*, процедуры СТР ЮНКТАД, ей будет необходимо указать, какие межправительственные организации имеют право участвовать в заседаниях Комиссии и какие неправительственные организации имеют право присутствовать на них в качестве наблюдателей. В записке предлагалось провести различие между организациями, которых непосредственно касается вся деятельность Комиссии в целом, и организациями, специализирующимися на вопросах, представляющих особый интерес для Комиссии. Генеральный секретарь предложил для рассмотрения две процедуры: посредством одной из них Комиссия определяла бы организации, наблюдатели от которых имеют право постоянно присутствовать на ее заседаниях и в перечень которых она могла бы по мере необходимости вносить изменения (путем добавления новых организаций или исключения существующих), а посредством другой те или иные организации по рекомендации Секретариата Комиссии приглашались бы в качестве наблюдателей на разовой, а не постоянной основе. При этом имелось в виду, что Комиссия сможет по своему усмотрению включать организации в данный перечень и исключать их из него и что эти процедуры не будут распространяться на организации, отношения которых с Организацией Объединенных Наций регулируются отдельными соглашениями³⁷.

24. На своей первой сессии в 1968 году Комиссия постановила отложить рассмотрение данного вопроса, и Председатель отметил, что временные меры, изложенные в записке Генерального секретаря A/CN.9/7, будут по-прежнему применяться впредь до принятия Комиссией решения по этому вопросу³⁸. Аналогичное решение было принято и на следующей сессии³⁹. На ней Комиссия отметила, что в предстоящие годы следует продолжать использовать и развивать практику приглашения Секретариатом наблюдателей от межправительственных и неправительственных организаций на сессии Комиссии с целью совместного изучения вопроса о распределении работы по первоочередным темам^{40,41}. Это было подтверждено на третьей сессии Комиссии, когда Комиссия, комментируя свои методы работы, высказала то мнение, что прагматический подход, касающийся рабочих отношений и сотрудничества с международными организациями, включая соглашения, на основании которых наблюдатели от международных организаций могут присутствовать на сессиях Комиссии и ее межсессионных рабочих групп, привел к удовлетворительным результатам и что его следует придерживаться и впредь⁴².

25. Таким образом, Комиссия предпочла более гибкий подход к развитию рабочих отношений и сотрудничества с международными организациями, чем

³⁷ A/CN.9/7, пункты 15-29.

³⁸ A/7216, пункт 56.

³⁹ A/7618, пункты 150 и 155. В представленной Комиссии на этой сессии записке Генерального секретаря сообщалась информация об организациях, которым были направлены приглашения на вторую сессию или уведомления о ней (A/CN.9/26, пункт 18 и приложение).

⁴⁰ A/7618, пункт 147.

⁴¹ Вопрос о сотрудничестве с организациями обсуждался на этих двух первых сессиях также в связи с рассмотрением методов работы Комиссии по конкретным темам. См., например, A/7216, пункты 43 и 48 (подпункты 34 и 35); и A/7618, пункты 62 и 100.

⁴² A/8017, пункты 189 и 190.

это было предложено в записке Генерального секретаря по данному вопросу (A/CN.9/7) (см. пункт 23 выше). Этот подход неоднократно получал одобрение многих представителей в Шестом комитете, выражавших удовлетворение методами работы ЮНСИТРАЛ и, в частности, их гибким характером, позволявшим использовать экспертные знания других организаций и поддерживать сотрудничество с ними на должном уровне⁴³. Не ставя под сомнение достоинства такого гибкого подхода, некоторые представители призывали расширить круг сторон, участвующих в работе Комиссии и сотрудничающих с ней, не ограничивая его государствами – членами Комиссии, в частности путем вовлечения в ее работу заинтересованных в ней экономических и торговых кругов, занимающихся вопросами коммерческого права, с тем чтобы использовать знания, накопленные в других международных организациях, и обеспечить, чтобы работа Комиссии отвечала потребностям, реально ощутимым в международной торговле⁴⁴.

26. На основании делегированных ему полномочий или по прямым просьбам Комиссии либо ее рабочих групп Секретариат продолжает приглашать различные организации на сессии Комиссии и ее рабочих групп⁴⁵. В направляемых приглашениях речь идет об отдельных сессиях Комиссии и той или иной рабочей группы. Практика приглашения на постоянной основе отсутствует, т.е. для того, чтобы участвовать в сессии, организация должна получить приглашение от Секретариата. Письма с приглашениями направляются Секретарем ЮНСИТРАЛ соответствующим организациям, занесенным в списки рассылки, которые составляются и ведутся для этой цели Секретариатом ЮНСИТРАЛ. В зависимости от рассматриваемой темы для рассылки приглашений используются разные списки. Приглашения на сессию рабочей группы Секретариат ЮНСИТРАЛ направляет по соответствующему списку рассылки организациям, деятельность которых имеет отношение к работе данной группы. Для рассылки приглашений на сессии Комиссии используется сводный список, т.е. организации, включенные в отдельные списки рассылки, которые составлены для различных рабочих групп, отбираются для приглашения на сессии Комиссии в зависимости от того, какие темы выносятся на ее рассмотрение.

27. Международным, региональным или субрегиональным организациям, а также национальным организациям с достаточно широкими международными контактами, деятельность которых имеет отношение к работе Комиссии, для включения в список рассылки во многих случаях бывало достаточно обратиться с соответствующей просьбой. Иногда Секретариату приходилось оценивать то, насколько работа заинтересованной организации связана с

⁴³ См., например, A/8506, пункт 11; A/9408, пункты 13 и 16; A/9920, пункты 10 и 12; A/10420, пункт 10; A/31/390, пункты 10 и 11; а также A/32/402, пункт 14.

⁴⁴ A/7747, пункт 11; A/8146, пункт 12; A/9920, пункты 12 и 39; а также A/10420, пункт 10.

⁴⁵ Помимо общих полномочий, предоставленных Секретариату на первых трех сессиях, Комиссия в отдельных случаях, обычно после учреждения рабочих групп, уполномочивала Секретариат приглашать на заседания представителей всех заинтересованных организаций, ведущих работу в соответствующей области. См., например, A/8417, пункт 19 (2); и A/34/17, пункт 100. Пример обращения Комиссии с просьбой пригласить ту или иную конкретную организацию или организации см. A/57/17, пункт 224, где упоминаются Международный союз автомобильного транспорта и другие международные организации, занимающиеся вопросами наземных перевозок.

работой Комиссии и как широко распространяется ее деятельность. В таких случаях Секретариат до начала сессии может запросить мнения государств – членов Комиссии о целесообразности удовлетворения поступившей просьбы или оставить этот вопрос на усмотрение Комиссии либо, в соответствующих случаях, ее рабочей группы для принятия решения в ходе сессии. Статус той или иной организации при ЭКОСОС не является определяющим фактором при рассмотрении просьб о включении в список рассылки.

28. Практика показывает, что организации, включенные в списки, получают приглашения на сессии Комиссии и/или ее рабочих групп до тех пор, пока их работа сохраняет свою актуальность применительно к темам, рассматриваемым в соответствующем органе (органах). При наличии веских оснований Секретариат может прекратить направление приглашений тем или иным организациям⁴⁶; сама Комиссия также может в любой момент принять решение не приглашать ту или иную организацию на свои сессии или сессии своих рабочих групп⁴⁷.

29. Хотя Комиссия постановила не проводить какого-либо официального различия между организациями, представленными на ее сессиях (например, различия между постоянными⁴⁸, временными⁴⁹ или функциональными⁵⁰ наблюдателями), в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 2205 (XXI) ЮНКТАД, например, может считаться организацией, наделенной статусом постоянного наблюдателя при ЮНСИТРАЛ. К этой же категории

⁴⁶ Таковыми основаниями могут быть, в частности, прекращение существования организации, ее обращение к Секретариату с просьбой исключить ее из списка и другие обстоятельства. Например, в пункте 57 резолюции ЭКОСОС 1996/31 приводятся следующие возможные причины, по которым консультативный статус неправительственной организации может быть отменен или приостановлен: i) если деятельность организации противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций; ii) если имеет место воздействие, обусловленное поступлениями от такой международно признанной преступной деятельности, как незаконная торговля наркотиками, отмывание денег или незаконная торговля оружием; и iii) если в течение предшествующих трех лет организация не вносила никакого позитивного или эффективного вклада в работу Организации Объединенных Наций и, в частности, в работу Совета и его комиссий или других вспомогательных органов. Что касается практики ЮНСИТРАЛ, то из материалов первых двух ее сессий следует, что таким организациям, как Европейский комитет страхования, Международная ассоциация воздушного транспорта, Международная ассоциация по охране промышленной собственности и Международный комитет железнодорожного транспорта, приглашенным на первую сессию Комиссии (см. A/CN.9/7, пункт 12.C), не было направлено ни приглашений на вторую сессию, ни уведомлений о ней (см. A/CN.9/26, пункт 18 и приложение). В имеющихся отчетах отсутствуют другие записи о том, кто получал от Секретариата приглашения на предстоящие сессии или уведомления о них.

⁴⁷ Предоставление консультативного статуса, его приостановление и отмена, а также толкование норм и решений, касающихся данного вопроса, являются прерогативой государств – членов соответствующего органа. См., например, резолюцию ЭКОСОС 1996/31, пункт 15.

⁴⁸ Под которыми понимаются наблюдатели, приглашаемые присутствовать на любых сессиях Комиссии и ее рабочих групп.

⁴⁹ Под которыми понимаются наблюдатели, приглашаемые на конкретные сессии в зависимости от потребностей Комиссии и ее рабочих групп.

⁵⁰ Под которыми понимаются наблюдатели, имеющие право присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп, посвященных вопросам, в которых они заинтересованы в связи с выполнением своих функций (см. пункты 7 и 11 настоящей записки).

могут быть отнесены УНИДРУА и Гагская конференция, на основании имеющихся у них специальных договоренностей с Организацией Объединенных Наций⁵¹, а также в силу понимания, существовавшего на момент учреждения Комиссии⁵². Международная торговая палата (МТП) подпадает под эту категорию ввиду широкого диапазона и сферы охвата ее работы, имеющей отношение к Комиссии, а также рабочих связей, установленных между двумя организациями начиная с первой сессии Комиссии. Другие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и негосударственные субъекты, имеющие статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, могут рассматриваться как функциональные наблюдатели, так как им по их просьбе предоставляется право присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп при рассмотрении интересующих их вопросов (см. пункты 7 и 11 выше). Наконец, другие организации, приглашаемые на ту или иную сессию или сессии по решению Комиссии или ее рабочей группы либо на основании полномочий, делегированных Секретариату, могут рассматриваться как временные наблюдатели⁵³.

30. Комиссия неоднократно признавала, что участие международных организаций, как межправительственных, так и неправительственных, в сессиях Комиссии и ее рабочих групп имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения качества текстов, подготавливаемых Комиссией⁵⁴. Комиссия признавала и то, что опыт этих участников способствовал выработке программы работы Комиссии⁵⁵.

31. Комиссия также подчеркивала вклад организаций-наблюдателей в конкретные проекты. Например, на своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия отметила вклад целого ряда участников в подготовку проекта

⁵¹ Посредством обмена письмами между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и руководителями Гагской конференции по международному частному праву и Международного института по унификации частного права (УНИДРУА), с другой, было, в частности, достигнуто согласие о том, что Гагская конференция и УНИДРУА будут приглашаться на конференции, созываемые Организацией Объединенных Наций, или на заседания органов Организации Объединенных Наций, которые могут иметь отношение к тем или иным аспектам международного частного права (см. обмен письмами между Организацией Объединенных Наций и Гагской конференцией (Нью-Йорк, 5 ноября 1958 года, и Гаага, 10 ноября 1958 года), а также между Организацией Объединенных Наций и УНИДРУА (Нью-Йорк, 22 апреля 1959 года, и Рим, 16 мая 1959 года), представляющий собой соглашение о сотрудничестве и обмене информацией и документацией по вопросам, представляющим обоюдный интерес (*United Nations, Treaty Series*, vol. 613, Nos. 630 и 631, соответственно).

⁵² См., например, A/6594, пункты 7 и 22.

⁵³ Следует отметить, что в пределах круга ведения Комиссии ничто не мешает ей приглашать на свои сессии или на сессии своих рабочих групп отдельных экспертов для представления информации, которая, по мнению Комиссии, была бы полезной в ее работе. Такие эксперты из государственных или негосударственных структур могут присутствовать на сессиях в личном качестве. Временные договоренности подобного рода необходимо отличать от предоставления соответствующей организации статуса наблюдателя на разовой основе. См. *United Nations Juridical Yearbook, 1978* (United Nations publication, Sales No. E.80.V.1), pp. 181-183, under item 13.

⁵⁴ См., например, A/58/17 и последующие доклады Комиссии, пункт 8.

⁵⁵ См., например, A/40/17, пункт 351.

руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, что было сочтено важным фактором в выработке приемлемого для всех документа, который могли бы легко использовать государства. Комиссия выразила удовлетворение уровнем сотрудничества и координации с международными организациями в процессе подготовки проекта руководства и подчеркнула необходимость поддержания этого сотрудничества и координации не только для завершения текста, но и для пропаганды и содействия использованию проекта руководства^{56, 57}.

32. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях несколько раз подчеркивала значение участия наблюдателей от заинтересованных международных организаций в сессиях Комиссии и ее рабочих групп⁵⁸. Не так давно в своей резолюции 57/20 Генеральная Ассамблея выразила удовлетворение тем, что Комиссия практикует приглашение соответствующих организаций к участию в качестве наблюдателей в сессиях Комиссии и ее рабочих групп и к участию в разработке текстов Комиссии⁵⁹.

С. Права наблюдателей

33. Генеральная Ассамблея не давала указаний по поводу объема тех прав, которыми наделяются наблюдатели в Генеральной Ассамблее и ее органах. Дискуссии на Генеральной Ассамблее о предоставлении тем или иным организациям статуса наблюдателя обычно посвящены главным образом тому, на каких основаниях предоставляется этот статус, а не тому, какими правами пользуются наблюдатели.

34. При хронологическом анализе резолюций Генеральной Ассамблеи о предоставлении статуса наблюдателя становится заметной эволюция взглядов Генеральной Ассамблеи относительно того, какой должна быть роль наблюдателей в Генеральной Ассамблее и в ее органах. Ранние резолюции указывают на то, что от наблюдателей ожидалось пассивное поведение (т.е. они считались почетными гостями, имеющими право взять слово лишь для того, чтобы огласить послание направившей их организации)⁶⁰, тогда как

⁵⁶ A/58/17, пункт 173.

⁵⁷ В одном случае Комиссия просила Генеральную Ассамблею пересмотреть список организаций, приглашенных на конференцию Организации Объединенных Наций, на которой должен был рассматриваться проект текста, являвшийся результатом работы ЮНСИТРАЛ. Она просила пригласить на эту конференцию все заинтересованные межправительственные и неправительственные организации, которые принимали участие в работе Комиссии по данному вопросу (A/32/17, пункт 58). В ответ на это Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/438, в которой она приняла просьбу Комиссии к сведению и постановила просить Генерального секретаря пригласить на конференцию организации, упомянутые Комиссией.

⁵⁸ См., например, резолюции 36/32, пункт 9; 37/106, третий пункт преамбулы и пункт 7 (b) постановляющей части; и 38/134, пункт 7 (c).

⁵⁹ Третий пункт преамбулы.

⁶⁰ См., например, резолюцию 253 (III) от 16 октября 1948 года, в которой говорится о присутствии на сессиях Генеральной Ассамблеи наблюдателей от ОАГ. См. также вынесенные ранее заключения Управления по правовым вопросам (*United Nations Juridical Yearbook, 1972* (United Nations publication, Sales No. E.74.V.1), pp. 159-160, under item 5; и там же, *1977* (United Nations publication, Sales No. E.79.V.1), pp. 220-222, under item 13. B

в последующих резолюциях им отводится более активная роль, вплоть до участия наблюдателей в обсуждениях с разрешения соответствующего органа⁶¹.

35. Из-за отсутствия руководящих указаний Генеральной Ассамблеи возникла неопределенность в отношении того, какими конкретно правами пользуются наблюдатели в ее вспомогательных органах, и эти органы стали определять объем таких прав самостоятельно. Подходы к данному вопросу различны – от предоставления наблюдателям лишь весьма ограниченных прав, например только права выступать с заявлениями, и до наделения их всеми правами членов соответствующего органа, за исключением права голоса⁶². Принято также проводить различие между правами разных категорий наблюдателей:

них проводилось различие между наблюдателями и участниками, не имеющими права голоса. При этом пояснялось, что последние, не обладая всеми правами членов, тем не менее имеют право неограниченного участия в дискуссиях, а в некоторых случаях, когда это предусмотрено соответствующими правилами, им также разрешается вносить предложения. Функции же наблюдателя, пояснялось далее, определяются смыслом самого этого термина, т.е. его роль сводится в основном к наблюдению. Соответственно, наблюдатель не наделяется автоматическим правом участия в прениях и не может вносить предложения. В то же время наблюдатель вправе время от времени выступать с заявлениями, предварительно попросив слова у председательствующего, который консультируется с членами соответствующего органа о том, следует ли удовлетворить эту просьбу. В некоторых других юридических заключениях использовалась также формулировка "ассоциированные члены" применительно к государствам, не являющимся членами тех или иных органов Организации Объединенных Наций, но участвующим в их работе. Такие ассоциированные члены могли назначаться членами любого вспомогательного органа при соответствующем органе с правом голоса и занятия должностей в этом вспомогательном органе. См. там же, 1970 (United Nations publication, Sales No. E.72.V.1), pp. 177-178.

⁶¹ См., например, резолюции 3369 (XXX) и 31/3, в которых Генеральная Ассамблея пригласила, соответственно, Исламскую конференцию и Секретариат Содружества участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов. В некоторых других резолюциях говорится об "эффективном" участии или участии "в полной мере" (см., например, резолюции 3280 (XXIX) и 47/191, пункт 7 (а)). Последняя формулировка используется применительно к региональным организациям экономической интеграции, таким как Европейское сообщество. Учитывая особый характер этой организации, обладающей в ряде случаев исключительной компетенцией выступать от имени своих государств-членов в некоторых областях, Генеральная Ассамблея предоставила Европейскому сообществу право "в полной мере принимать участие" в ряде конференций Организации Объединенных Наций и рекомендовала другим органам, таким как ЭКОСОС, чтобы вновь учреждаемые ими органы обеспечивали Европейскому сообществу возможность в полной мере принимать участие в их работе без права голоса (см., например, резолюцию 47/191, пункт 7 (а)). О наделении Европейского сообщества правом "всестороннего участия", с предоставлением аналогичного права региональным и субрегиональным организациям экономической интеграции и конкретизацией того, какие права предполагает "всестороннее участие", см. решение ЭКОСОС 1995/201. См. также *United Nations Juridical Yearbook, 1995* (United Nations publication, Sales No. E.01.V.1) p. 438; и там же, 1997 (United Nations publication, Sales No. F.02.V.1), p. 588.

⁶² Управление по правовым вопросам оспаривает правомерность положений, согласно которым наблюдатели могут принимать такое же участие, как и члены, за исключением права голоса, поскольку между членами и наблюдателями существуют различия и в отношении других прав. См., например, *United Nations Juridical Yearbook, 1993* (United Nations publication, Sales No. E.97.V.13), p. 419, paras. 20-23.

наблюдатели от государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами данного органа, а также от специализированных учреждений и организаций, которым на основании соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи предоставлен статус постоянных наблюдателей, пользуются наибольшими правами, тогда как права других организаций не столь широки⁶³. Кроме того, имеется в виду, что статус наблюдателя, предоставляемый для участия в сессиях и работе Ассамблеи и ее вспомогательных органов негосударственным субъектам, не наделяет их более широкими правами, чем те, которые предоставляются государствам – членам Организации Объединенных Наций во вспомогательных органах ограниченного состава, членами которых они не являются⁶⁴.

36. При всех различиях в практике разных органов Генеральной Ассамблеи, везде принято исходить из того, что наблюдатели не обладают правом голоса⁶⁵. Не обладая правом голоса, они не имеют и права участвовать в выступлениях по мотивам голосования (будь то до или после голосования)⁶⁶. Наблюдатели не учитываются при определении наличия кворума.

37. Что касается других прав, включая право занятия должностей, то они могут предоставляться наблюдателям наравне с членами соответствующего органа или в ином объеме, в зависимости от решений и практики этого органа. Ниже следует краткий обзор практики, существующей в различных органах Организации Объединенных Наций, а также в Комиссии.

38. Комиссия ни разу не принимала официальных решений о последствиях предоставления статуса наблюдателя в Комиссии и ее вспомогательных органах. Однако в различных источниках можно найти упоминания о том, какой смысл Комиссия и ее вспомогательные органы вкладывают в понятие статуса наблюдателя. Так, в докладе второй сессии Комиссии отмечается, что наблюдатель от Гаагской конференции выразил удовлетворение практикой Комиссии, в силу которой наблюдатели от других организаций участвовали в

⁶³ Разграничение между различными категориями наблюдателей делается также в резолюции ЭКОСОС 1996/31, пункт 18 которой гласит: "В Уставе Организации Объединенных Наций проводится четкое различие между участием в прениях в Совете без права голоса и мероприятиями по консультациям. Согласно статьям 69 и 70 участие в прениях предусматривается лишь в отношении государств, не состоящих членами Совета, и специализированных учреждений. Статья 71, касающаяся неправительственных организаций, предусматривает надлежащие мероприятия для консультаций с этими организациями. Это умышленно проведенное в Уставе различие имеет существенное значение, и соглашения о консультациях с неправительственными организациями не должны предоставлять этим организациям такого же права участия в прениях, каким пользуются государства, не состоящие членами Совета, и специализированные учреждения, связанные с Организацией Объединенных Наций".

⁶⁴ *United Nations Juridical Yearbook, 1975* (United Nations publication, Sales No. E.77.V.3), p. 166, para. 13; и там же, *1980* (United Nations publication, Sales No. E.83.V.1), pp. 188-189, under item 7.

⁶⁵ См., например, там же, *1975* (United Nations publication, Sales No. E.77.V.3), p. 167, para. 21; и там же, *1980* (United Nations publication, Sales No. E.83.V.1), pp. 188-189.

⁶⁶ См., например, там же, *1989* (United Nations publication, Sales No. E.00.V.1), pp. 364-365, under item 18. С согласия соответствующего органа председательствующий может разрешить наблюдателю выступить по окончании следующих за голосованием выступлений по мотивам голосования (т.е. после прекращения прений и принятия решения).

работе Комиссии на равных с делегациями условиях, но без права голоса⁶⁷. В материалах сессии не указано, получило ли такое понимание официальную поддержку самой Комиссии. В некоторых своих решениях Комиссия, выражая признательность наблюдателям за вклад в ее работу, отмечала, что наблюдатели принимали участие в работе Комиссии и ее вспомогательных органов с полным правом выступать и вносить предложения⁶⁸.

39. В том единственном случае, когда в Комиссии было проведено голосование, наблюдатели не участвовали ни в самом голосовании, ни в выступлениях по его мотивам (см. A/CN.9/638/Add.3, пункты. 18 и 57, а также A/CN.9/638/Add.4, пункты. 3-5). В первые годы в Комиссии существовала практика "индикативного" голосования, проводившегося при участии наблюдателей перед принятием решений на основе консенсуса⁶⁹.

40. Представители государств-наблюдателей в личном качестве избирались должностными лицами вспомогательных органов Комиссии (см. A/CN.9/638/Add.2, пункт 40).

Право доступа на форумы

41. Статус наблюдателя предполагает как минимум право присутствовать на открытых заседаниях соответствующего органа. Предоставляемое наблюдателям право доступа на открытые заседания не означает автоматического права доступа на закрытые заседания (см. A/CN.9/638/Add.1, пункты. 5-7).

42. Все заседания Комиссии открыты для наблюдателей. Как указывается в пункте 8 документа A/CN.9/638/Add.1, отчеты ЮНСИТРАЛ не содержат указаний на то, что Комиссия или ее вспомогательные органы когда-либо принимали решения о проведении закрытых заседаний. В отношении учреждавшихся ЮНСИТРАЛ органов ограниченного состава, каковыми в ранние годы деятельности Комиссии были ее рабочие группы, Комиссия сама принимала решения о том, будет ли такой орган открытым для наблюдателей, и о том, разрешается ли кому-либо кроме его членов высказывать в нем свою точку зрения и каким образом. В большинстве случаев, касавшихся рабочих групп ограниченного состава, Комиссия прямо просила Генерального секретаря приглашать членов Комиссии, не представленных в той или иной рабочей группе, а также межправительственные и неправительственные организации, обладающие экспертными знаниями по рассматриваемой теме, присутствовать в качестве наблюдателей на сессии той или иной рабочей группы^{70,71}. После принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 31/99, в

⁶⁷ A/7618, пункт 153.

⁶⁸ См., например, A/42/17, пункт 304, четвертый и пятый пункты преамбулы; A/50/17, пункт 201, последний пункт преамбулы; A/56/17, пункт 200, четвертый и пятый пункты преамбулы; и A/60/17, пункт 167, четвертый и пятый пункты преамбулы.

⁶⁹ См. работу бывшего Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций E. Suy "The Status of Observers in International Organizations", *Collected Courses of the Hague Academy of International Law, 1978 (II)*, p. 148, хотя это и не подтверждается официальными материалами.

⁷⁰ См., например, A/7618, пункт 38 (5); A/8017, пункт 166 (6); A/8417, пункт 19 (2); A/8717, пункт 61 (2) (b); и A/34/17, пункт 100 (2).

которой она постановила, что государствам, не являющимся членами ЮНСИТРАЛ, будет предоставлено право, если они обратятся с такой просьбой, присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей (см. пункт 15 выше), Комиссия также приглашала все государства, не являющиеся членами Комиссии, принимать в качестве наблюдателей участие в ее заседаниях и заседаниях ее рабочих групп.

43. В отношении участия наблюдателей в неофициальных совещаниях, консультациях или переговорах Управлением по правовым вопросам было вынесено заключение о том, что данный вопрос выходит за рамки официальных правил процедуры. Он должен решаться прежде всего стороной, созывающей такие совещания. Однако соответствующий орган вправе истолковать общие директивы Генеральной Ассамблеи относительно участия наблюдателей как распространяющиеся и на неофициальные совещания, консультации или переговоры, открытые для всех членов Комиссии. Речь идет о политике, которую соответствующий орган определяет для себя самостоятельно⁷².

44. В ЮНСИТРАЛ наблюдатели обычно участвуют в неофициальных совещаниях, консультациях или переговорах, которые могут проводиться в ходе сессий Комиссии и ее рабочих групп или в периоды между ними.

Право доступа к документам

45. В соответствии с практикой Организации Объединенных Наций наблюдателям предоставляется доступ к документам, необходимым для выполнения ими своих функций. Существуют подробные правила распространения документации, в которых определяются права различных категорий наблюдателей на ознакомление с разными видами документов Организации Объединенных Наций (для общего распространения, для ограниченного распространения и для внутреннего пользования), включая отводимое для них количество экземпляров таких документов. Органы Организации Объединенных Наций весьма гибко подходят к соблюдению этих правил.

46. В ЮНСИТРАЛ наблюдателям предоставляется такой же доступ к официально изданным документам для общего и для ограниченного распространения, как и государствам – членам Комиссии.

Право выступать с заявлениями

47. Практика предоставления права выступать с заявлениями является различной в разных органах. В некоторых из них участие наблюдателей, как правило, ограничивается присутствием на заседаниях и не предполагает выступления с заявлениями, которое считается исключительной прерогативой

⁷¹ Определяя круг ведения некоторых рабочих групп, Комиссия указывала в целом на необходимость того, чтобы рабочие группы сотрудничали в своей работе и координировали свою деятельность с соответствующими заинтересованными субъектами. См., например, A/56/17, пункт 345; и A/57/17, пункт 224.

⁷² См., например, *United Nations Juridical Yearbook, 1993* (United Nations publication, Sales No. E.97.V.13), p. 420, under item 44, para. 24.

государств – членов соответствующего органа⁷³. В других органах отмечается тенденция к большей гибкости в отношении права наблюдателей выступать с заявлениями: помимо государств, не входящих в состав данного органа, выступать с заявлениями по затрагивающим их вопросам приглашаются не только специализированные учреждения и организации, которым в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи предоставлен статус постоянных наблюдателей, но и другие организации, обратившиеся с такой просьбой⁷⁴.

48. Во многих органах Организации Объединенных Наций сложилась практика, согласно которой возможность выступить предоставляется наблюдателям после того, как такую возможность получили члены данного органа⁷⁵. В основе этой практики лежит тот принцип, что государства-члены как полноправные участники имеют приоритет перед наблюдателями, которые наделены лишь ограниченными правами участия и которые обычно могут делать заявления лишь по приглашению председательствующего и с согласия соответствующего органа⁷⁶.

49. В ЮНСИТРАЛ наблюдателям предоставляется такое же право выступать с заявлениями, как и государствам – членам Комиссии. Им часто предлагается взять слово с той или иной конкретной целью, например как специалистам для предоставления консультаций или в порядке обмена опытом в своих соответствующих областях, чтобы облегчить Комиссии или ее вспомогательным органам анализ рассматриваемых ими текстов или чтобы информировать о своей деятельности и о том, как их работа координируется с работой Комиссии⁷⁷. Заявления наблюдателей отражаются в отчетах о заседаниях⁷⁸. Иногда в этих отчетах проводится прямое разграничение между выступлениями представителей и выступлениями наблюдателей⁷⁹.

50. Практика, в соответствии с которой возможность выступить предоставляется наблюдателям после того, как такую возможность получили члены соответствующего органа, в Комиссии не соблюдается. Слово предоставляется участникам в порядке, определяемом председательствующим

⁷³ См., например, там же, *1975* (United Nations publication, Sales No. E.77.V.3), p. 166, para. 11.

⁷⁴ См., например, там же, p. 167, para. 19; и там же, *1976* (United Nations publication, Sales No. E.78.V.5), p. 183, para. 3.

⁷⁵ См., например, там же, *1982* (United Nations publication, Sales No. E.89.V.1), p. 160, under item 4; и там же, *1992* (United Nations publication, Sales No. E.97.V.8), p. 429, under item 10.

⁷⁶ См., например, там же, *1982* (United Nations publication, Sales No. E.89.V.1), p. 160, under item 4.

⁷⁷ См., например, A/37/17, пункты 114-118; A/38/17, пункты 94-103; A/39/17, пункты 119-124; A/44/17, пункты 252-261; и A/55/17, пункт 397.

⁷⁸ Например, в докладе третьей сессии Комиссии прямо указывается, что в нем отражена точка зрения не только представителей, но и наблюдателей. См. A/80/17, пункты 73, 127, 157 и 167. Кроме того, выступления от имени МТП, например, см. в A/84/17, пункты 39, 46 и 48; A/87/17, пункты 65, 69, 70 и 75; A/100/17, пункты 36, 38 и 43-45; A/37/17, пункт 111; A/39/17, пункт 127; A/42/17, пункт 20; и A/44/17, пункты 240 и 252.

⁷⁹ См., например, A/84/17, пункты 39, 46 и 48; A/87/17, пункты 65, 69, 70 и 75; A/100/17, пункты 36, 38 и 43-45; A/37/17, пункт 111; A/39/17, пункт 127; и A/44/17, пункты 240 и 252.

и обычно, хотя и не всегда, соответствующем тому, в котором участники изъявили желание высказаться (см. A/CN.9/638/Add.3, пункт 21).

Право на ответ

51. В практике Организации Объединенных Наций право на ответ носит более ограниченный характер, чем право выступать с заявлениями. В Правилах процедуры Генеральной Ассамблеи это право предусмотрено только для членов Организации. Однако на практике председательствующему с течением времени стала предоставляться все большая свобода в этом отношении⁸⁰. При этом понимается, что для государств – членов соответствующего органа право на ответ является абсолютным и не зависит от воли председательствующего⁸¹, тогда как для наблюдателей речь идет не о праве на ответ, а о возможности выступить с ответным заявлением, которую председательствующий может предоставить или не предоставить им по своему усмотрению⁸². На практике просьбы наблюдателей о предоставлении им слова для ответа традиционно удовлетворяются и отклоняются очень редко. К ответным выступлениям наблюдателей применяются правила и практика, действующие в отношении права на ответ, которым пользуются члены соответствующего органа (количество выступлений, регламент и т.д.)⁸³.

52. В ЮНСИТРАЛ право на ответ обычно предоставляется наблюдателям в той же степени, что и представителям государств – членов Комиссии, в том числе и для ответа на выступления, сделанные от имени государств – членов Комиссии⁸⁴.

Право вносить предложения

53. В некоторых органах это право по традиции является исключительной прерогативой их членов; эти органы неохотно шли на предоставление такого права наблюдателям, если это не было прямо предусмотрено правилами процедуры. В соответствии с практикой Организации Объединенных Наций предложение, внесенное наблюдателем, не может быть поставлено на голосование, если об этом не попросит кто-либо из членов соответствующего органа. Наблюдатели не могут выступать в роли авторов или соавторов предложений по вопросам существа (включая поправки)⁸⁵.

⁸⁰ См., например, A/31/PV.9, пункт 154, и A/32/PV.29, pp. 111 и 112; это вновь подтверждается в A/33/PV.29, p. 127.

⁸¹ Вместе с тем председательствующий может ограничить продолжительность и количество выступлений, допускаемых в порядке использования права на ответ в течение одного заседания по одному и тому же пункту повестки дня. См. A/CN.9/638/Add.3, пункты 33-35.

⁸² См., например, *United Nations Juridical Yearbook, 1983* (United Nations publication, Sales No. E.90.V.1), p. 170, under item 8, и pp. 188-189, under item 29.

⁸³ См., например, там же, *1989* (United Nations publication, Sales No. E.00.V.1), p. 366, under item 19, last paragraph.

⁸⁴ См., например, A/8417, пункты 41 и 43; а также A/10017, пункт 38.

⁸⁵ См., например, *United Nations Juridical Yearbook, 1975* (United Nations publication, Sales No. E.77.V.3), p. 167, para. 21; там же, *1980* (United Nations publication, Sales No. E.83.V.1), pp. 188-189, under item 7, para. 6; там же, *1983* (United Nations publication, Sales No. E.90.V.1), p. 169, under item 5; и там же, *1995* (United Nations publication, Sales No. E.01.V.1), p. 438.

54. Возможность участия наблюдателей в рассмотрении процедурных вопросов еще более ограничена, чем при рассмотрении вопросов существа (см. A/CN.9/638/Add.4, пункт 18). Наблюдателям, как правило, не предоставляется право вносить предложения процедурного характера или выступать по порядку ведения заседания⁸⁶. В то же время имеется в виду, что по процедурным вопросам, непосредственно затрагивающим их интересы, председательствующий должен разрешать им выдвигать возражения, которые затем могут быть официально заявлены представителем любого из членов соответствующего органа в выступлении по порядку ведения заседания.

55. В ЮНСИТРАЛ наблюдателям принято предоставлять возможность вносить предложения в устной форме, в том числе в ответ на предложения государств – членов Комиссии и по вопросам, касающимся будущей программы работы Комиссии⁸⁷. Иногда наблюдателям разрешалось представлять письменные предложения. В целом ряде случаев Комиссия прямо обращалась к наблюдателям с просьбами внести предложения⁸⁸, представить доклад⁸⁹ или провести исследование и подготовить тот или иной документ для рассмотрения Комиссией или ее рабочей группой⁹⁰. В других случаях замечания и предложения, поступившие от наблюдателей, анализировались Секретариатом и представлялись в виде подборки⁹¹. В Комиссии также давно существует практика направления наблюдателям, наряду с другими адресатами, проектов правовых документов, рассылаемых для получения по ним замечаний (см. A/CN.9/638/Add.1, пункт 40)⁹². Замечания и предложения наблюдателей рассматриваются Комиссией и ее вспомогательными органами или передаются для рассмотрения в Секретариат⁹³.

Право распространять документы

56. Правом распространять документы, что влечет за собой финансовые последствия для Организации, обладают только государства – члены Организации Объединенных Наций, если компетентный

⁸⁶ См., например, там же, 1988 (United Nations publication, Sales No. E.99.V.1), pp. 308-309, under item 8.

⁸⁷ См., например, в A/49/17, пункт 251; A/51/17, пункты 210-215; A/53/17, пункты 264-267; A/54/17, пункты 413-418; A/55/17 пункты 420-427; и A/56/17, пункты 337-345 – о роли Международного морского комитета в выдвижении предложений относительно будущей работы Комиссии в области транспортного права. Также см. в A/60/17, пункты 209-210, о предложениях Международной ассоциации специалистов по вопросам финансового оздоровления, несостоятельности и банкротства (ИНСОЛ).

⁸⁸ См., например, A/7618, пункт 46.

⁸⁹ См., например, A/8717, пункт 78 (2); A/9017, пункт 45 (3); A/9617, пункты 35 (3) и 37 (3); а также A/10017, пункт 46 (2), где МТП предлагалось передавать Комиссии определенные документы, принятые МТП, или представлять на будущих сессиях Комиссии доклады о ходе своей работы.

⁹⁰ См., например, в A/7618, пункт 91, ссылку на исследование МТП о документарных аккредитивах, представленное по запросу Комиссии.

⁹¹ См., например, A/CN.9/110; A/CN.9/126; A/CN.9/146 и добавления; а также A/CN.9/263 и добавления.

⁹² См., например, A/9617, пункт 53 (4); A/55/17, пункт 191; A/56/17, пункт 200; и A/60/17, пункт 167.

⁹³ См., например, A/56/17, пункты 202 и 204.

межправительственный орган не примет иного решения и если иное уже не предусмотрено в его правилах процедуры⁹⁴.

57. В отличие от правил процедуры некоторых других главных органов Организации Объединенных Наций, в Правилах процедуры Генеральной Ассамблеи не установлено какого-либо конкретного порядка в отношении информации, сообщаемой наблюдателями. Правила 108 и 109, посвященные функциям председательствующего, также не наделяют его никакими конкретными функциями в этом отношении. Вместе с тем правило 108 предоставляет председательствующему широкие полномочия, в рамках которых ничто не мешает ему, в частности, консультироваться с членами соответствующего органа о том, как поступить с информацией, которую сторона, не являющаяся членом данного органа, представила и просит распространить в этом органе⁹⁵. В соответствии с правилом 109 председательствующий подчиняется соответствующему органу, решение которого по данному вопросу является окончательным.

58. Практика вспомогательных органов в отношении распространения документов, представленных наблюдателями, не вполне одинакова. Такие документы могут распространяться как неофициальные сообщения без символа документа (например, в виде приложения к вербальной ноте) или как официальные документы по конкретной просьбе какого-либо из государств-членов⁹⁶. В некоторых органах Генеральной Ассамблеи, но не в ЮНСИТРАЛ, документы некоторых наблюдателей – в частности, неправительственных организаций – по вопросам, имеющим отношение к совещанию, распространялись в качестве неофициальных документов на тех языках и в том количестве экземпляров, в каком они были представлены наблюдателями в Секретариат. Подобные ограничения не применяются к специализированным учреждениям и организациям, получившим статус постоянных наблюдателей в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и имеющим право распространять свои заявления и документы через Секретариат среди всех делегатов⁹⁷.

59. В ЮНСИТРАЛ наблюдатели имеют возможность официально распространять свои документы в Комиссии и ее вспомогательных органах как документы Секретариата (обычно в виде приложений к последним). Тем самым обеспечивается их наличие на всех официальных языках Генеральной Ассамблеи⁹⁸.

⁹⁴ См., например, правила 76 и 77 Правил процедуры СТР ЮНКТАД.

⁹⁵ См., например, *United Nations Juridical Yearbook, 1966* (United Nations publication, Sales No. E.68.V.6), p. 231.

⁹⁶ См., например, там же.

⁹⁷ См., например, там же, *1975* (United Nations publication, Sales No. E.77.V.3), p. 167, para. 20.

⁹⁸ Например, на тридцать второй сессии Комиссии в 1999 году ей была представлена записка Секретариата, содержащая просьбу Института международного банковского права и практики о том, чтобы Комиссия рекомендовала правила ISP98 для всемирного использования. Комиссия была также уведомлена о просьбе МТП официально одобрить УПДГ. См. A/54/17, пункт 422. Тексты ISP98 и УПДГ были переданы Комиссии в докладах Генерального секретаря. См. A/55/17, пункт 428.